

Egitaraua Programme

IGANDEA, Irailaren 23a

- Egun guzian, Bio merkatua (ASUNAK) / Elkartasun eguna Hazparne-Azpeitia
- 11etan : Astearen abiatzea Herriko Etxean, konferentzia Daniel Landartek emanik, gazteen bertsuak eta erakusketa bat.
- Oren batean : BIO BAZKARIA karrikan, (axuria, baratzeak, gasna, deserta, kafea : 12euro)

Izenak emaitako : Xuriatea, Eihartzea, Turismo Bulegoa, Asunak : 05 59 65 59 41

- 4etan : BERTSU SAIO berezia, eliza aintzineko balkoinetik emana!
 - ▼ Sustrai Colina, Amets Arzallus, Txomin Elozegi (Lapurdi)
 - ▼ Joxe Agirre, Imanol Lazkano, Jokin Uranga (Azpeitia)
- 6etan : PILOTA PARTIDA esku huska plazan, Hazparne / Azpeitia Egun osoan, gaitero ta trikitixak Hazparneko karraketan.

DIMANCHE 23 septembre

- Toute la journée Foire bio (ASUNAK) / Journée de jumelage Hazparne-Azpeitia
- 11h : Conférence, Exposition sur le bertularisme donnée par Daniel Landart, en compagnie de jeunes bertulari (salle de la mairie).
- 13h : REPAS BIO : sauté d'agneau, légumes, dessert, fromage, café : 12 euro

Inscriptions : Xuriatea, Office de Tourisme, Eihartzea, Asunak au 05 59 65 59 41

- 16h : Joute de bertsu au balcon (Place de l'église)
 - ▼ Sustrai Colina, Amets Arzallus, Txomin Elozegi (Lapurdi)
 - ▼ Joxe Agirre, Imanol Lazkano, Jokin Uranga (Azpeitia)
- 18h : PARTIE DE PELOTE à main nue au fronton : Defi Hazparne-Azpeitia
Toute la journée animation des rues par les Trikitixa et les Gaitero.

ASTELEHENA, ASTEARTEA, Irailaren 24a ta 25a

- ELGAR zentroan eta IDIAK peñan : musika tailerrak LAGUNARTE konpainiak emanik Hazparneko eskolekin. Musika elektronikoan lehen urratsak.
- Asteartean, gaueko 9etan : HARITZ BARNE zinegelan. «Kutsidazu bidea, Isabel» azpigituluekin.

LUNDI 24 et MARDI 25 septembre

- Atelier musique avec Lagunarte (pour les élèves des écoles d'Hasparren) : découverte des possibilités de la musique vivante visuelle à travers un dispositif ludique et créatif (centre ELGAR et peña IDIAK)
- MARDI 21 h : Film documentaire en euskara (HARITZ BARNE). «Kutsidazu bidea, Isabel» sous-titré en français.

ASTEAZKENA, Irailaren 26a

- Arratsaldeko 4ak eterditan : EIHARTZEako parkean, Bio atsaskaria (BLE), bertsu saio bat eta musika haurrek emanik.
- Gaueko 9etan, HARITZ BARNE zinegelan (ASUNAK egunen kari) : «OGM : la coexistence impossible»

MERCREDI 26 septembre

- 16 h 30 : Parc EIHARTZEA : (BLE) Goûter bio Joute de bertsu et animation musicale jeune public.
- 21 h : HARITZ BARNE : Film documentaire dans le cadre des rencontres ASUNAK : «OGM : la coexistence impossible»

ORTZEGUNA, Irailaren 27a

ELIZABERRIko kaperan

- Gaueko 8etan : ongi etorri baso bat Elizaberriko gazte komiteak eskainirik.
- Gaueko 9etan : mintzaldi musikala.

"Galerianoaren kantua-ren idazlea ez balitz Bordaxuri, bainan haren auzoa Katxo ?..." Galdera horren inguruan, Piarres Charriton-ek bertsu hau aurkeztuko digu, tarteka Beñat Loyathoren musikari lekua utziz.

JEUDI 27 septembre

Chapelle du quartier ELIZABERRI

- 20 h : verre de bienvenue offert par le comité des fêtes d'Elizaberrri.
- 21 h : Conférence de Piarres Charriton en euskara ;

"Et si ce n'était pas Bordaxuri qui avait écrit les paroles du chant du galérien, mais son voisin Katxo ?"...

Cette question sera le point de départ de la soirée dédiée à ce texte et ponctuée d'interventions musicales avec Beñat Loyatho

ORTZIRALA, Irailaren 28a

- Gaueko 9etan, XURIAATEan : BATEN BILA* : AMETS ARZALLUS eta ORTZI OIARZABAL bibolin jolea.
- Gaueko 11ak eterditan : TTATTOLAn, ikusgarri berezia... Bertso zahar batzu oraingo musikarekin nahastuak, lehengo hitzen gaurko oihartzuna... Ikuslearentzat usaiako modeloak pixka bat aldatuak izanen dira... ideki belarriak, bainan ere begiak...

VENDREDI 28 septembre

- 21 h : XURIAATEA : BATEN BILA* bertsu + violoniste (Amets Arzallus / OrtzI Oiarzabal)
- 23 h 30 : TTATTOLA : Création musicale qui met en scène la transmission orale de nos «Aitor» (ancêtres), qui s'exprimaient en «Bertsu». Une adaptation de cette expression orale d'antan revisitée et dépoussiérée par une musique plus actuelle. La mise en scène fera appel à vos cinq sens en tentant de chambouler les repères habituels du spectateur. Amplis, silhouettes, murmures, aventures visuelles...

LARUNBATA, Irailaren 29a «TILLEULS» plazan

- Arratsaldeko 2etan : ARTISTEN BILTZARRA, «Galerianoaren kantua»ren inguruan, herriko artisten obren aurkezpena (tindua, harria, zura...)
Birla lehiaketa eta esku lan tailerrak haurrentzat

KANTALDIA

- Arratsaldeko 5eterditan : Klixka
- Arratsaldeko 6eterditan : Bost Gehio
- Arratsaldeko 7etan : Mutxikoak, NUNBAITEKO txarangak emanik (zortzi musikari, oren bat mutxiko !)
Egunean zehar, karraketan ibilki Joaldunak, Oreka zirko taldea eta arratsaldetik goiti talo eta ostatua.

SAMEDI 29 septembre PLACE DES TILLEULS

- 14 h : BILTZAR DES ARTISTES,
Les artistes locaux présenteront leurs oeuvres sur le thème du Chant du Galérien sculptures sur bois, pierre, peinture...,
Concours de quilles et ateliers d'art plastique pour les enfants.

KANTALDI

- 17 h 30 : Klixka
- 18 h 30 : Bost Gehio
- 19 h : Mutxikoak joués par NUNBAITEKO txaranga (Huit musiciens, une heure de mutxiko !)
Animation des rues par les Joaldun et les jongleurs d'Oreka.
talo et bar sur place.